

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

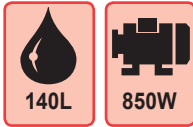
Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 08/2021

BETONIERĂ ELECTRICĂ

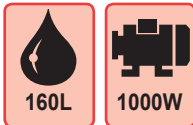
AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL
FABRICAT ÎN PRC (service@micul-fermier.ro)

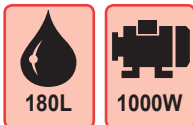
▶ AZ-EC003



▶ AZ-EC004



▶ AZ-EC005



HOBBY
NU PERMITE UTILIZARE INTENSĂ!

- ROBUSTĂ
- EFICIENTĂ
- RAPORT PRET/CALITATE EXCELENT

Almaz         

RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA
PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE
DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUȚEȘ-
TE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	7
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ.....	7
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	9
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE.....	10
3.3. SCHEMA ELECTRICĂ.....	11
3.4. ETICHETE DE AVERTIZARE.....	12
3.5. PIESE DE SCHIMB.....	13
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	14
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	14
4.2. ASAMBLAREA BETONIEREI	14
4.3. OPERAREA BETONIEREI	17
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE.....	20
5.1. ÎNTREȚINEREA	20
5.2. CURĂȚAREA.....	20
5.3. DEPOZITAREA.....	20
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS.....	21
6. PROBLEME ȘI REMEDII	22
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	26
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	27



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- Betonieră electrică AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005 -----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, functional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipa noastră vă stăm la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.almaz.ro



01 INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.

NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICALĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	PROTECȚIE MAINI Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	PROTECȚIE OCHI Se recomandă purtarea de ochelari speciali.
	PROTECȚIE RESPIRAȚIE Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	ALTE PERICOLE Atenție suprafețe fierbinți.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

02 INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Betoniera electrică **AZ-EC003**, **AZ-EC004**, **AZ-EC005** este utilizată pentru prepararea mortarelor, șapelor, tencuielilor și betoanelor, prin mixarea de materiale de construcție, lianți și apă pentru lucrări minore în propria gospodărie. Pentru producerea unor cantități mai mari necesare unei construcții, se recomandă folosirea de betoane, șape și mortare gata amestecate și transportate cu autobetoniere direct de la stații industriale. Această betonieră nu este construită pentru o activitate de mixare intensă și poate fi folosită exclusiv pentru activități de tip hobby în propria gospodărie.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectată betoniera pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor. Pentru a proteja sănătatea operatorului, se impune folosirea betonierei doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați betoniera AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005.



ATENȚIE

Nu folosiți această betonieră dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului, medicamentelor care afectează raționamentul, impulsivitatea și reacția, sau în cazuri de oboseală cronică sau somnolență.

Un moment de neatenție în timpul funcționării betonierei electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Îmbrăcați-vă adecvat când folosiți betoniera. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile ale betonierei. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile ale utilajului.

Betoniera prin construcție nu permite accesul operatorului la mecanismul de acționare (fulia și curea de transmisie), dar trebuie evitat contactul cu pinionul pentru transmiterea mișcării către coroană sau angrenajul pentru comanda de răsturnare.



ATENȚIE

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, sort de atelier și încălțăminte antiderapantă.

Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, inclusiv când realizați curățarea sculelor cu aer comprimat.

Nu atingeți cuva betonierei după executarea lucrării de mixare deoarece aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.



ATENȚIE

Pe parcursul funcționării, evitați contactul cu suprafețele cuvei betonierei - acestea pot fi foarte fierbinți și pot produce răni grave.

Preveniți pornirea neintenționată a betonierei Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a conecta produsul la o sursă de alimentare. Pornirea accidentală a betonierei poate provoca accidente grave.

Îndepărtați orice cheie de reglare, scule sau alte obiecte străine înainte de a porni betoniera. O cheie sau alte piese lăsate atașate sau prea aproape de partea rotativă a betonierei poate duce la vătămări corporale.



ATENȚIE

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.



ATENȚIE

Nu atingeți elemente ale mecanismului de acționare în timpul lucrului. Acestea vă pot produce accidente grave.



ATENȚIE

NU forțați excesiv betoniera! Depășirea capacității de mixare sau regimuri intense de lucru pot produce uzura prematură a betonierei dar și condiții de producere de accidente.

! PERICOL

Pericol de agățare, ciupire și tăiere! Țineți mâinile departe de zona de lucru.

Îndepărtați de părțile mobile ale betonierei: părul, șireturile, îmbrăcămintea liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate accidental.

Când folosiți betoniera nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al utilajului în situații neașteptate.

! ATENȚIE

NU este permisă utilizarea betonierei în zone cu pericol de explozie, pe suprafețe cu depuneri de substanțe nocive, cu vopseluri pe bază de plumb, cu urme de acizi sau solvenți și alte produse similare.

! ATENȚIE

Utilizați betoniera numai așezată pe un sol solid, stabil, plat și fără înclinare pentru a împiedica amestecul să se verse sau utilajul să se răstoarne. În caz contrar se pot produce accidente grave sau pierderea unei părți din amestec.

NU încercați să deplasați betoniera când aceasta este încărcată și/sau în funcțiune.

Risc de toxicitate

Anumite prafuri generate în operațiile de mixare conțin produse chimice ce pot fi cancerigene sau pot provoca intoxicații, iritații, malformații congenitale sau probleme de fertilitate.

- Toate tipurile de beton proaspăt și mortar care utilizează cimentul ca liant pot produce:
- Lezarea sau iritația gravă a ochilor;
- Sensibilizarea, reacție alergică și iritarea pielii;
- Toxicitate și iritarea căilor respiratorii la o singură expunere.

Riscurile legate de inhalarea acestor pulberi variază în funcție de frecvența cu care operatorul intră în contact cu compusul respectiv.

Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrați într-un mediu bine aerisit, cu material de protecție omologat, cum ar fi măști antițraf concepute special pentru a filtra particulele microscopice.

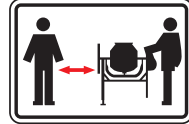
! PERICOL

Se interzice utilizarea betonierei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



Statisticile arată că cel puțin 3 copii mor anual din cauza accidentelor produse în propria gospodărie, iar aproape jumătate din numărul total de decese survine din cauza utilajelor la care au acces.

Se impune interzicerea accesului copiilor în zona în care vă desfășurați activitatea. Riscurile sunt mult prea mari dacă aceștia nu sunt supravegheați corespunzător. Nu solicitați și nu permiteți ajutorul acordat de minori sub vârsta de 14 ani. Restricționați accesul copiilor în zona de lucru și desemnați altă persoană care să îi supravegheze permanent.

**! PERICOL**

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.

Lucrați cu atenție! - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra betonierei, și astfel se pot produce accidente.

Zona de lucru:

Asigurați-vă că betonieră este amplasată într-un spațiu de lucru adecvat, fără obstacole, grășime, ulei, gunoi și alte resturi care ar putea produce alunecarea sau căderea operatorului peste piesele în mișcare.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Aceste betoniere sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

Nu folosiți betoniera dacă întreprătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale acționării electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea betonierei **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați betoniera pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă betoniera, sau un accesoriu se răstoarnă sau cade pe jos, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă, atât dvs. cât și persoanele din zonă, la distanță față de piesele în mișcare și acționați betoniera la turația maximă fără sarcină pentru circa 30 secunde. Doar după această probă se poate utiliza mașina cu accesoriul montat în mod normal.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați aceste scule în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Deteriorarea sănătății cauzată de solicitarea coanei dacă manipulați într-o poziție incorectă saci sau roabe încărcate cu greutate excesive în mod repetat și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.
- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf.

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică.

Nu trageți de cablul de alimentare!

Toate componentele electrice trebuie să aibă un grad de protecție la umiditate de cel puțin IP 44. Betoniera trebuie conectată la e împământare conform instrucțiunilor producătorului; punctul

de conectare este reprezentat de o clemă sau șurub sudat de structura betonierei, la care este conectat conductorul de protecție sau acest conductor poate face parte din cablul de alimentare. Motorul electric este protejat la suprasarcină printr-o sondă termică și un întrerupător automat care în caz de supraîncălzire, oprește automat motorul.

**PERICOL ELECTRIC**

Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.

Nu expuneți betoniera la apă, umezeală excesivă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.

**PERICOL ELECTRIC**

Asigurați-vă întotdeauna că betoniera este oprită și ștecherul este scos din priză înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.

Țineți betoniera la distanță față de sursele de căldură.

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe eticheta betonierei.

Când manipulați betoniera întrerupeți alimentarea electrică și verificați ca aceasta să nu intre în contact cu un cablu electric avariant sau propriul cablu.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru sau alte muchii tăietoare.

**ATENȚIE**

Înlocuirea ștecherului sau a cablului de alimentare nu poate fi efectuată decât de către persoane autorizate sau în cadrul unui service.



Betoniera trebuie să fie conectată întotdeauna la o priză de rețea echipată cu împământare. În cazul avarierii cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol! Când betoniera nu este utilizată, în timpul operațiilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.

**PERICOL ELECTRIC**

Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apălați la un electrician autorizat.

RO

Nu transportați betoniera trăgând-o de cablul electric. Nu trageți de cablul electric pentru al deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare. Țineți cablul electric de alimentare al betonierei la distanță față de sursele de căldură.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există **risc de electrocutare**. Scoateți cablul de alimentare din priză ținând de ștecher, și nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

Tensiunea de funcționare a betonierei este de 220-240V / 50...60 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.

În cazul în care betoniera este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul prelungitor conform instrucțiunilor din tabelul următor:

Lungimea cablului	Secțiunea cablului
<100m	1,5mm
> 100m	2,5mm

Opriti betoniera atunci cand observați apariția unor căderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală.

Nu depozitați betoniera în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii!



ATENȚIE

NU înlătura etichetele de pe betonieră! Acestea trebuie să fie bine fixate, intacte și lizibile ca parte integrală a mașinii.

RO

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea betonierei dacă nu mai sunteți în măsură să o faceți direct.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți betoniera. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

Măsurile de prim ajutor pâna la sosirea echipajului medical:

• După contactul cu ochii:

Nu frecăți ochii pentru evita posibila distrugere a corneei prin apăsarea mecanică. Scoateți lentilele de contact dacă există. Înclinați capul către ochiul rănit, deschideți pleoapele larg și spălați ochiul (ochii) imediat prin clătire cu foarte multă apă curată cel puțin 20 minute pentru a îndepărta toate particulele. Evitați scurgerea particulelor în ochiul nerănit. Contactați un specialist de medicina muncii sau un oftalmolog.

• După contactul cu pielea:

Spălați pielea cu foarte multă apă. Scoateți îmbrăcămintea contaminată, încălțămintea, ceasurile, etc. și curățați-le complet înainte de a le reutiliza. Solicitați tratament medical în toate cazurile de iritare sau arsuri.

Cimentul conține agenți de reducere pentru reducerea conținutului de crom. În cazul în care condițiile de depozitare nu sunt adecvate sau produsul a depășit perioada de valabilitate, agentul de reducere își poate pierde din proprietăți, iar efectul de iritare a pielii cauzat de ciment poate crește.

• După inhalare:

Îndepărtați persoanele afectate de zona de lucru către o zonă cu aer curat, puternic ventilată. Mențineți persoana în stare de repaus, într-o poziție confortabilă pentru respirație. Solicitați imediat ajutor medical.

• După ingestie:

Nu provocați vomă. Dacă persoana este conștientă, spălați-i gura cu apă și dați-i să bea multă apă. Solicitați imediat ajutor medical.

03 DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului

▶ AZ-EC003

▶ AZ-EC004

▶ AZ-EC005



Almaz BETONIERĂ ELECTRICĂ

Fig.1

Nr.	Descriere
1	Structura suport betonieră
2	Cuvă inferioară
3	Pedală deblocare răsturnare cuvă
4	Roata de rasturnare cuvă
5	Cuvă superioară
6	Lamă amestecare

Nr.	Descriere
7	Transmisie pinion-cremalieră
8	Tablou electric
9	Motor monofazat 230-240V / 50Hz
10	Înterupător PORNIT/OPRIT
11	Cablu alimentare
12	Roți transport

RO

3.2. Specificații tehnice

Betoniera electrică AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005 este utilizată pentru prepararea mortarelor, șapelor, tencuielilor și betoanelor, prin mixarea de materiale de construcție, lianți și apă pentru lucrări minore în propria gospodărie. Pentru producerea unor cantități mai mari necesare unei construcții, se recomandă folosirea de betoane, șape și mortare gata amestecate și transportate cu autobetoniere direct de la stații industriale. Această betonieră nu este construită pentru o activitate de mixare intensă și poate fi folosită exclusiv pentru activități de tip hobby în propria gospodărie.

Recomandare de utilizare: În cazul în care lucrările de construcție au o structură ce nu impune anumite cerințe speciale de rezistență, cantitățile necesare de beton/șape/mortare/tencuieli pot fi preparate treptat în tranșe cu ajutorul betonierei.

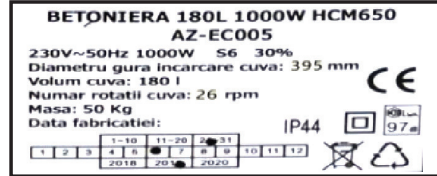
Prin urmare, pentru proiectele de mică anvergură din propria gospodărie se pot folosi betoane/șape/mortare/tencuieli preparate la betoniera electrică.

Betoniera este proiectată și garantată pentru funcționarea la temperaturi ambientale cuprinse între + 5°C și 40°C la o altitudine de maxim 1000m peste nivelul mării. Umiditatea trebuie să fie mai mică de 50% la 40°C. Betoniera poate fi depozitată sau transportată la temperaturi ambiante între -25°C și 55°C.

Betoniera electrică AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005, au următoarele caracteristici:

- Construcție simplă și robustă din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, pentru o durată de viață extinsă;
- Roata de răsturnare se poate roti spre stânga sau spre dreapta după necesități;
- Permite preparare beton la timp și în cantitatea necesară;
- Schimbarea rapidă a rețetei în funcție de construcția la care se lucrează;
- Consum minim legat de transportul betonului preparat până la punctul de punere în operă;
- Operabilitate simplă a utilajului de către un singur operator;
- Întreținere simplă a utilajului;
- Mutarea ușoară a betonierei de la o zonă de lucru la alta.

Betoniera este echipată cu o placă de identificare:



Conținut colet:

- Betonieră demontată (Fig.2)
- Kit-uri asamblare
- Perie carbon
- Cheie specială
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

▶ PĂRȚI COMPONENTE



Fig.2

Betoniera electrică AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005 prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model		
	AZ-EC003	AZ-EC004	AZ-EC005
Model	HCM500	HCM550	HCM650
Putere	850W / S6 30%	1000W / S6 30%	1000W / S6 30%
Voltaj/ Frecvență	220 ÷ 240V / 50Hz		
Volum cuvă	140L	160L	180L
Diametrul gurii de încărcare	380mm		
Turație cuvă	28 rpm		
Material cuvă	Oțel (protejat prin vopsire electrostatică)		
Tip transmisie	Transmisie mecanică prin curea		
Clasă izolație	Clasa II(izolație electrică) - IP44(izolație praf și umezeală)		
Nivel presiune acustică	97dB(Lw)		
Coeficient de nesiguranță K	1,5 m/s ² (conform EN 60745)		
Dimensiuni produs	650x640x420mm	710x690x420mm	710x690x440mm
Greutate neta	40,25kg	45,55kg	46,10kg
Greutate bruta	42,55kg	48,40kg	49,00kg

3.3. Schema electrică:

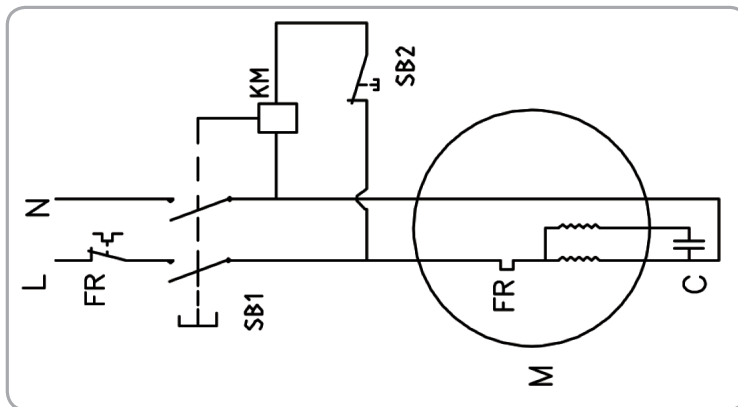


Fig.3

3.4. Etichete de avertizare



Fig.4

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	NU așezați betoniera înclinată în sensul de deplasare a roților. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.		NU introduceți mâinile sau diferite unelte de mână în cuva betonierii dacă aceasta funcționează. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.
	NU așezați betoniera înclinată lateral. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.		NU amplasați betoniera în zone neamenajate ascunsă în vegetație. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.
	NU demontați elementele de protecție. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.		NU basculați cuva dacă aceasta se rotește. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.
	NU deplasați betoniera dacă aceasta este în funcțiune. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.		NU introduceți mâinile în zona acționării pinion/cremalieră dacă betoniera funcționează. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.
	NU demontați carcasa de protecție a mecanismului de acționare. Se pot produce accidente grave sau deteriora produsul.	 Respectați măsurile de protecție individuală indicate în acest manual	

RO



3.5. Piese de schimb

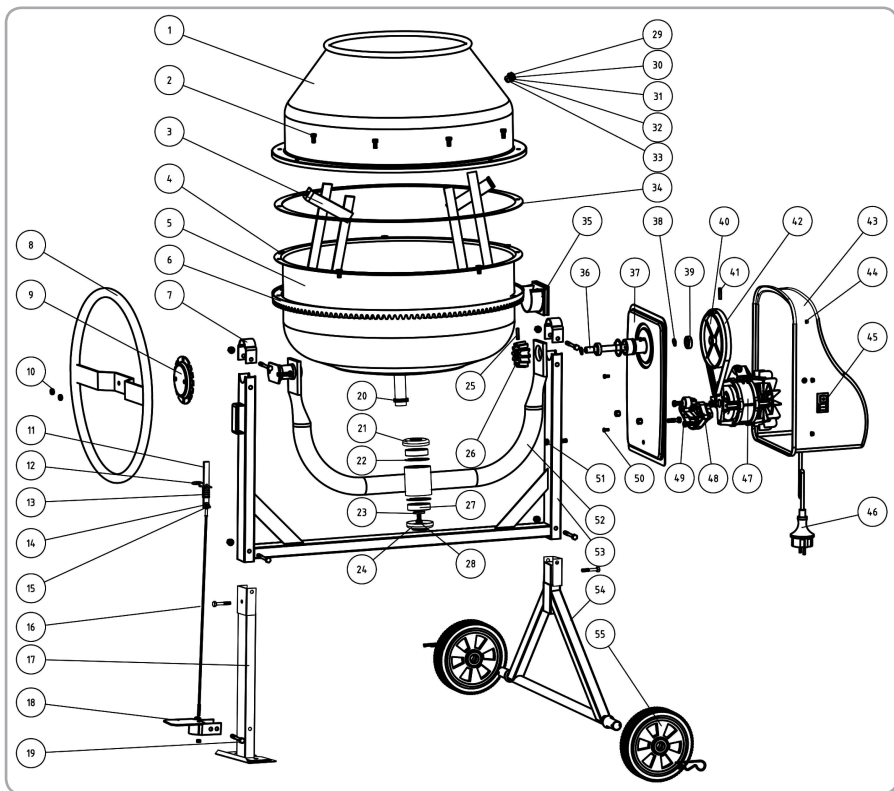


Fig.5

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de a regla/verifica betoniera sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu/piesă de schimb, **asigurați-vă că acesta este oprită și nu este conectată la o sursă de energie.**



ATENȚIE

În timpul funcționării, betoniera poate arunca accidental particule mici de material mixat parțial sau chiar pulberi nemixate. Folosiți echipament de protecție atunci când utilizați această betoniera.

Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse. Dacă observați creștături, tasări sau ciupituri cablul electric trebuie schimbat.



ATENȚIE

Înainte de cuplarea ștecherului la priză, asigurați-vă că întrerupătorul betonierei este pe poziția OPRIT.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Înainte să despachetați betoniera, verificați integritatea ambalajului - nu acceptați coletul dacă sesizați tăieturi, înfundări sau găuri prin care se văd piesele betonierei.

Verificați componentele betonierei înainte de asamblare - să fie în stare bună după transport, fără piese lipsă sau piese avariate.

Dacă lipsesc piese sau detectați o defecțiune de orice fel, nu montați sau utilizați betoniera până când piesele nu au fost înlocuite și / sau defectul a fost remediat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări corporale grave.

RO

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și murdărie care ar putea fi prezente. Asigurați-vă că betoniera este amplasată într-un spațiu de lucru adecvat, fără obstacole, grășime, ulei, gunoi și alte resturi care ar putea produce alunecarea sau căderea operatorului peste piesele în mișcare.

Utilizați betoniera numai așezată pe un sol solid, stabil, plat și fără înclinare pentru a împiedica amestecul să se verse sau utilajul să se răstoarne (Fig.X).

4.2. Asamblarea betonierei

Pentru montarea corectă a betonierei trebuie ca respectați următorii pași:

1. Montarea cadrului principal (Fig.X)

Conectați cadrul din stânga (1) cu cadrul din dreapta (2) prin introducerea unui șurub M8x40 din partea superioară și strângeți-l cu mâna cu șaibele și piulița de pe partea inferioară. Similar introduceți un șurub M8x60 din lateral și strângeți-l cu șaibele și piulița din cealaltă parte. Finalizați strângerea ferma a șuruburilor cu o cheie.

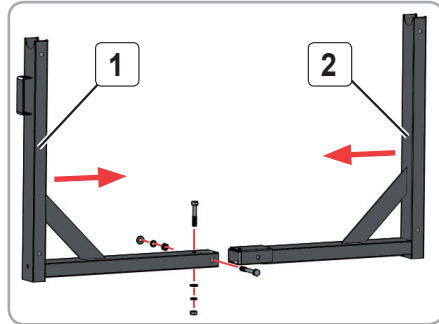


Fig.6

2. Montarea suportului de bază (Fig.X)

Așezați cadrul principal(1) în stânga pe piciorul de sprijin(2), respectiv în dreapta pe cadrul osiei(3), apoi introduceți câte un șurub M8x60 din față cu șaibele și piulița pe partea opusă. Pe laterale înfiletați câte un șurub M8x60 pentru rigidizare. Finalizați strângerea ferma a șuruburilor cu o cheie.

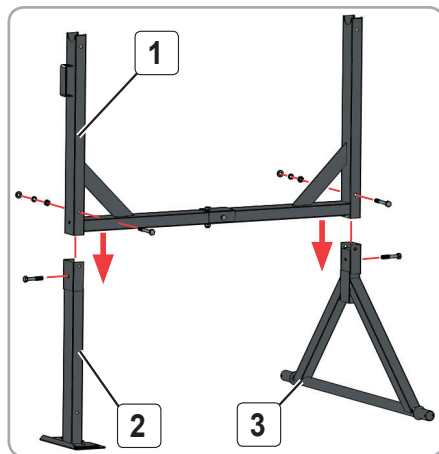


Fig.7

3. Montarea roților (Fig.X)

Introduceți o roata(2) pe osia cadrului montat anterior(1), după care introduceți un șplint în orificiul osiei până la capăt astfel încât roata să rămână fixată pe osie. Îndoiiți fiecare capăt al șplintului spre exterior, astfel încât acesta să nu poată să iasă accidental. Procedați în același fel și cu a doua roată.

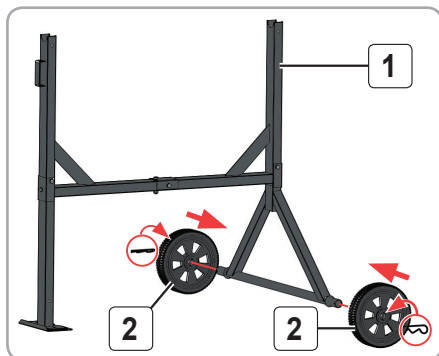


Fig.8

4. Montarea pedalei de picior

Introduceți un șplint în partea superioară a tijeii pistonului apoi introduceți arcul de compresie. Împingeți în jos pistonul cu arc în ghidajul din cadrul montat anterior(1) și apoi fixați căpatul exterior la firul metalic(2) cu un șurub M6x30 și o piuliță de blocare M6. Atașați pedala de picior(3) la piciorul de susținere din stânga prin introducerea unui bolt M8x70 dintr-o parte, apoi șaibe și piulița din cealaltă parte. Înșurubați o piuliță M6 pe firul metalic(2) apoi treceți firul liber prin gaura pedalei și blocați-l cu altă piuliță pe sub pedală. Finalizați strângerea ferma a șuruburilor/piulițelor cu o cheie.

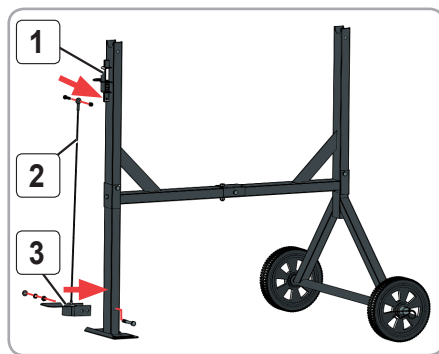


Fig.9

5. Montarea suportului cuvei (Fig.X)

Poziționați brațul cuvei(3) pe cadrul principal(1)

montat anterior. Blocați brațul(3) în stânga cu o clemă în formă de "U"(5) fixată cu un bolt M8x70 dintr-o parte și șaibe cu piuliță din partea cealaltă. Glisați capacul reductorului(2) pe brațul cuvei (3). Finalizați strângerea ferma a șuruburilor/piulițelor cu o cheie.

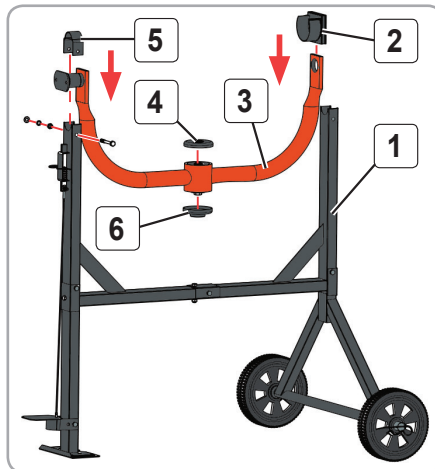


Fig.10

6. Montarea motorului

Introduceți arborele motorului(6) prin brațul cuvei(2) în capacul reductorului(4) și fixați-l cu un șurub în partea inferioară prin gaura din cadrul principal(1). Blocați motorul cu o altă clemă de formă "U"(5) fixată cu un bolt M8x70 dintr-o parte și șaibe cu piuliță din partea cealaltă. Introduceți din stânga pinionul (3) pe arbore și apoi fixați-l cu un știft de blocare 5x30. Finalizați strângerea ferma a șuruburilor/piulițelor cu o cheie.

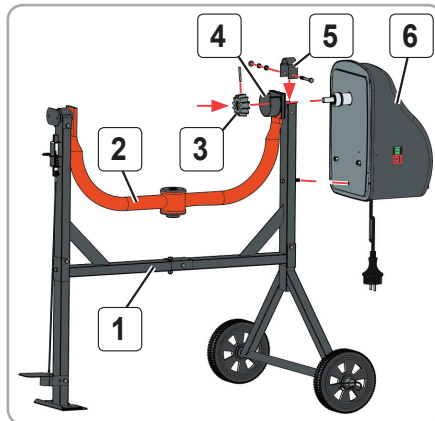


Fig.11

RO

7. Montarea cuvei inferioare

Potrițiți cuva inferioară(5) pe lagărele laterale ale suportului și axul central poziționat în gaura din brațul cuvei(1). Fixați axul cuvei(2) cu șaiba(3) și piulița(4). Finalizați strângerea ferma a șuruburilor/piulițelor cu o cheie.

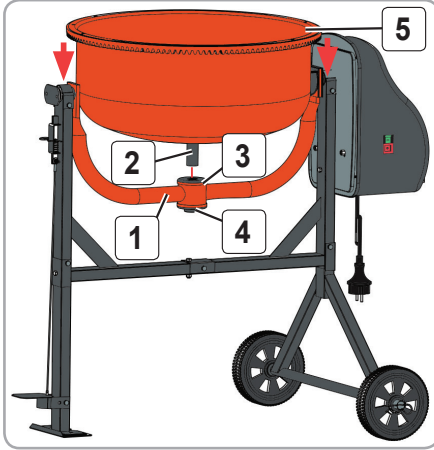


Fig.12

8. Montarea roții de basculare

Introduceți flanșa pentru blocarea poziției betonierei(2), pe axul aflat la capatul superior al piciorului de sprijin din stânga. Flanșa(2) trebuie să fie montată cu lamelele îndoite înspre cuvă. Fixați flanșa(2) și roata de basculare(1) cu două șuruburi M8X25 respectiv cu câte o piuliță, șaibă de blocare și șaibă plată. Rotiți roata de blocare(1) și flanșa(2) până când găurile pentru șurub se aliniază. Roata de basculare(1) trebuie să pivoteze în jurul axului astfel încât tija pedalei de picior să poată cupla sau decupla

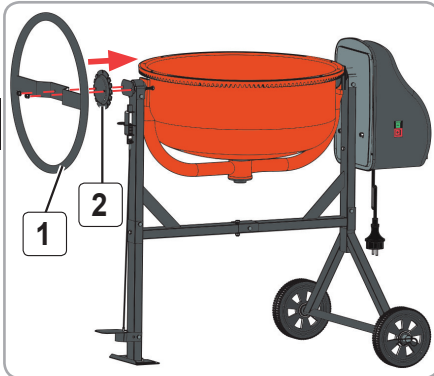


Fig.13

între lamelele flanșei(2) pentru blocarea poziției betonierei.

9. Montarea paletelor de amestecare

Montați paletele de amestecare(2) în interiorul cuvei inferioare cu câte un șurub cu capul în cruce din exterior. Pe interior trebuie strâns totul cu o șaibă de cauciuc, o șaibă plană, o șaibă de blocare și o piuliță. Șaiba de cauciuc trebuie să fie în contact cu peretele cuvei.

Poziționați inelul din cauciuc(3) peste cuva inferioară, după care montați cuva superioară folosind șuruburile M8x16. Fixați palele de amestecare(2) și la cuva superioară prin introducerea a două șuruburi cu cap în cruce din exterior prin orificiile din cuvă apoi pe interior strângeți totul cu câte o șaibă plată, o șaibă de blocare și o piuliță. Finalizați strângerea ferma a șuruburilor/piulițelor cu o cheie.

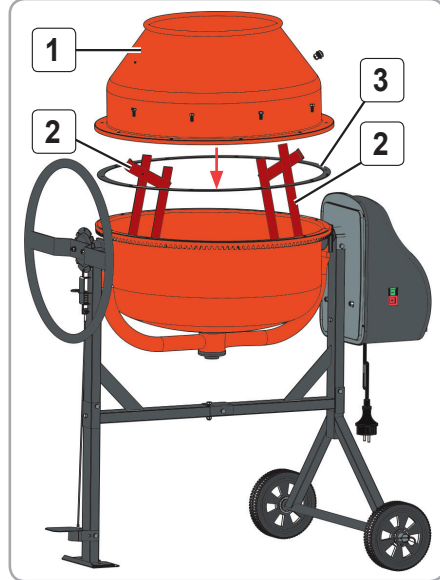


Fig.14

10. Verificarea montajului

Verificați strângerea fermă a pieselor montate anterior. Verificați atent gradul de libertate la rotire a roții de basculare și modul de blocare/deblocare a poziției prin pedala de picior. Verificați dacă fixarea lamelor de amestecare s-a realizat corect atât în cuva inferioară cât și în cuva superioară. Verificați dacă există piese avariate în urma etapelor de montare - dacă este cazul înlocuiți piesa deformată.

Indepărtați orice sculă sau obiecte străine din cuva sau uitate pe betonieră sau în apropierea acesteia.

Un astfel de obiect poate provoca accidente grave la pornirea betonierei.

11. Pornirea betonierei

Cuplați cablul de alimentare la rețeaua electrică cu respectarea instrucțiunilor de siguranță prezentate anterior. Cuplați butonul de comandă(1) pe poziția PORNIT. Lasați betoniera să funcționeze în gol 1..3 min, timp în care puteți verifica buna funcționare a diferitelor sisteme. După această probă, betoniera poate fi utilizată normal.



Fig.15

4.3. Operarea betonierei

Reglare poziției cuvei:

Cuva betonierei este blocată în poziția verticală printr-un mecanism tip clichet compus dintr-o flanșă crenelată comandată de roata de basculare și tija de blocare acționată la pedală. Pentru a înclina cuva, tija de blocare trebuie deblocată prin apăsarea pedalei. Aceasta permite apoi rotirea roții de basculare în unghiul dorit, în ambele sensuri. Pentru a fixa cuva în poziția dorită, aliniați fanta dintre lamelele flanșei cu tija de blocare după care eliberați pedala de picior și rotiți ușor roata de basculare până când se fixează ferm.

Se recomandă reglarea poziției cuvei betonierei după cum urmează:

Poziția de încărcare/amestecare

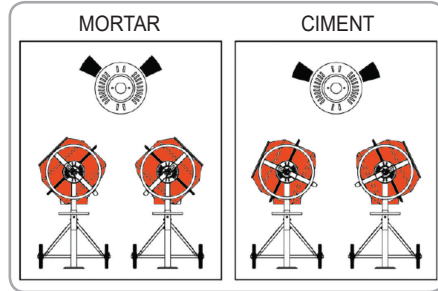


Fig.16

Poziția de golire/depozitare

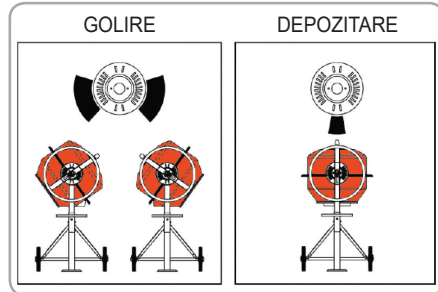


Fig.17

Încărcarea:

Desfaceți complet cablul prelungitor. Conectați-l la betonieră înainte de conectarea la sursa de alimentare. Cuplați butonul de comandă pe poziția PORNIT. Poziționați betoniera pe o suprafață solidă, plană și fără denivelări, care să poată suporta greutatea și vibrația betonierei.



ATENȚIE

Porniți întotdeauna betoniera înainte de a încărca cuva cu materiale pentru amestecare
Încărcarea cuvei se face doar când acesta se rotește.

Încărcați cuva cu materialul de mixare. Nu aruncați materialul în betonieră pentru a evita lipirea fermei a acestuia de fundul cuvei. Turnați-l încet imediat după buza cuvei.

Consultați indicațiile din prezentul manual și/sau un constructor profesionist pentru a verifica cantitățile exacte de material de bază, de agent de legare și de apă care sunt necesare pentru obținerea unui amestec de calitate, în funcție de construcția realizată.

RO

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

Pentru a preveni supraîncălzirea, motorul este construit cu un sensor de protecție termică care oprește alimentarea dacă s-a depășit o anumită temperatură. Protecția termică restabilește legătura atunci când motorul se răcește.

**ATENȚIE**

Nu încercați să mutați betoniera atunci când este plină/sau se află în funcțiune.

Pentru cele mai bune rezultate, procedați după cum urmează:

1. Turnați cantitatea necesară de apă în cuvă;
2. Adaugați cantitatea necesară de pietriș în cuvă;
3. Adaugați cantitatea necesară de ciment în cuvă;
4. Adaugați cantitatea necesară de nisip în cuvă;
5. Amestecați materialele până când se obține o masă omogenă;
6. Descărcați cuva betonierei;
7. Curațați bine interiorul cuvei betonierei.

**ATENȚIE**

Pentru a împiedica descărcarea accidentală a amestecului de mortar/ciment, nu acționați tija de blocare la pedală fără să țineți ferm de mânerul roții de basculare.

Asigurați-vă întotdeauna că la descărcare tija de blocare a basculării cuvei este complet apăsată. Rotirea roții de basculare nu trebuie să se facă cu frecare în mecanismul de indecare. După descărcarea completă, rotiți roata de basculare în sens invers pentru a reveni la poziția normală și asigurați-vă că blocarea poziției este fermă.

Pe parcursul funcționării betonierei trebuie să:

1. Împiedicați alte persoane să rămână lângă betonieră în timp ce aceasta funcționează.
2. Nu demontați sistemele de protecție ale betonierei.
3. Nu efectuați operații de reglare, lubrifiere, curățare, întreținere sau reparații când betoniera este în mișcare.
4. Când încărcați materiale cu lopata, evitați contactul cu gura cuvei rotative.

5. Operațiunile de încărcare/descărcare nu trebuie să necesite manipularea unor greutăți prea mari și/sau în condiții dificile. NU supraîncărcați betoniera.
6. Opriti imediat betoniera când sesizați o funcționare defectuoasă sau dacă apar situații periculoase.
7. Opriti întotdeauna betoniera înainte de a o lăsa nesupraveheată.

Dozajul corect in functie de rețetă:

Construcțiile realizate cu aceasta betonieră trebuie să-și mențină forma și durabilitatea pentru o perioadă mare de timp. Dacă este o construcție portantă mortarul/betonul obținut trebuie să susțină în siguranță mai multe elemente ale construcției pentru care asigură sprijin și descărcare a greutății la sol.

Pentru aceste motive dozajul corect este esențial atunci când se amestecă ingredientele la betoniera după o anumită rețetă de beton. Fiecare produs din beton turnat respectă o rețetă specifică clasei de beton corespunzătoare.

Recomandăm respectarea următoarelor rețete de preparare (calculate pentru saci ciment 40kg și dozaj la găleată de 5L):

- Pentru 0,173 m³ beton C8/C10 (B150) = apă (3,1 găleți) + nisip (8,3 găleți) + pietris (13,2 găleți) + ciment (1 sac);
- Pentru 0,160 m³ beton C12/15 (B200) = apă (2,9 găleți) + nisip (7,6 găleți) + pietris (12 găleți) + ciment (1 sac);
- Pentru 0,133 m³ beton C16/20 (B250) = apă (2,5 găleți) + nisip (5,9 găleți) + pietris (9,6 găleți) + ciment (1 sac);
- Pentru 0,125 m³ beton C20/25 (B350) = apă (2,4 găleți) + nisip (5,1 găleți) + pietris (9,4 găleți) + ciment (1 sac);
- Pentru 0,105 m³ beton C25/30 (B400) = apă (2,1 găleți) + nisip (4,2 găleți) + pietris (7,7 găleți) + ciment (1 sac);
- Pentru 0,098 m³ beton C30/32 (B450) = apă (1,9 găleți) + nisip (3,8 găleți) + pietris (7,1 găleți) + ciment (1 sac).

**ATENȚIE**

NU umpleți cuva betonierei deodată cu toate ingredientele necesare.

Trebuie să respectați întocmai următoarea ordine de încărcare a betonierei pentru obținerea unei

sarje de beton de bună calitate:

1. **Apa** – se încarcă cuva cu $\frac{3}{4}$ apă din cantitatea totală a unei sarje;



Fig.18

2. **Pietriș** – se încarcă imediat după apă și se face o primă amestecare de circa 1..2 minute;



Fig.19

3. **Ciment** – se încarcă toată cantitatea de ciment și restul de $\frac{1}{4}$ apă.
4. **Nisip** – se încarcă treptat în funcție de consistență;
5. **Se continuă amestecarea pentru un interval de circa 3..5 minute.**

Timpul de mixare va fi ajustat în funcție de specificațiile rețetei. Atunci când sunt utilizate materiale (pietriș, nisip) de dimensiuni mai mici, timpul de amestecare va fi suplimentat pentru a rezulta un beton mai omogen și rezistent.



Fig.20

Nu exagerați durata procesului de amestecare pentru a nu ajunge în situația în care pasta rezultată intră în faza de segregare beton (mai ales când sunt folosite materiale mai grosiere, cu o dimensiune mai mare).

Atâta timp cât lucrările efectuate sunt de mică amploare, cum sunt cele care nu necesită o structură de rezistență portantă, betonul se recomandă a fi realizat la betonieră. Nu același lucru se recomandă când aveți de turnat o fundație, stâlpi și centuri, ori planșee de separație între etaje dacă este o clădire cu mai multe niveluri. În acest caz se recomandă folosirea de betoane, șape și mortare gata amestecate și transportate cu autobetoniere direct de la stații industriale.

05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspekția constantă și întreținerea atentă vor menține betoniera în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Oprii betoniera;
2. Așteptați oprirea completă a cuvei;
3. Deconectați de la priză.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- În cazul în care betoniera nu pornește, verificați alimentarea cu energie electrică.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a betonierei se recomandă să solicitați o inspekție la un centru service autorizat.

Retensiunati cureaua în V după primele 24 ore de utilizare. O curea corect tensionată trebuie să permită a fi presată la maxim 5...6mm (săgeată).

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați dacă sistemul de rotire sau sistemul de basculare are piese care prezintă ciupituri, lovituri, deformări care crează jocuri anormale. În acest caz va trebui înlocuită piesa uzată sau avariată.
- Îndepărtați orice depozite de materiale care s-ar putea acumula și întârzi în interiorul betonierei.
- Consultați documentația producătorului motorului electric pentru o întreținere corespunzătoare.
- Acestă betonieră a fost lubrifiată cu o cantitate suficientă de lubrifianț de înaltă calitate pentru o perioadă îndelungată în condiții normale de funcționare. Nu este necesară o lubrifiere suplimentară cu excepția rulmenților și cremalierii cuvei care necesită o întreținere constantă. Aderență de materiale în mecanismul pinion-cremalieră va distruge suprafețele din angrenaj. Lipsa oricărei lubrifieri va uza excesiv piesele mecanismului.



ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că betoniera este oprită și ștecherul scos din priză înainte de a executa lucrările de inspekție și întreținere.

Înainte de fiecare utilizare, inspektați starea generală a betonierei, verificați dacă există șuruburi slăbite, nealineri, îndoiri de piese mobile, piese deteriorate sau alt aspect care poate afecta funcționarea în siguranță. În cazul în care apar zgomete sau vibrații anormale, opriți imediat betoniera și corectați problema înainte de a o mai utiliza. Nu folosi echipamente deteriorate.

5.2. Curățarea

- După fiecare utilizare răzuți resturile de ciment de pe cuvă apoi spălați intens cu apă și evacuați orice resturi de materiale rămase în cuvă. Spălarea se face cu cuva în rotație pentru o curățare eficientă și rapidă. Evacuați resturile și apa prin bascularea cuvei.
- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



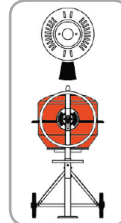
ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Curățarea se face doar cu apă imediat după utilizare. Sunt acceptate doar soluțiile lichide special destinate curățării resturilor de beton aderente la cuvă. Ulterior clătiți cu apă.

RO

5.3. Depozitarea



Nu depozitați betoniera neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați betoniera cu gura cuvei în jos. Verificați că acesta să nu poată fi pornită de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este

folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați betoniera într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sisteme-

le de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



06

PROBLEME ȘI REMEDII

**ATENȚIE**

Trebui să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a betonierei. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problema	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Betoniera nu poate fi pornită	Conexiune electrică defectuoasă sau defecțiune a cablului electric. Întrerupător defect.	Verificați cablul - dacă prezintă deteriorări trebuie înlocuit.
	Siguranța la suprasarcină a fost activată.	Așteptați ca motorul să se răcească
	Betoniera a fost depozitată pentru o perioadă îndelungată la o temperatură extremă.	Schimbați locul de depozitare și așteptați până ce temperatura este în limitele celei recomandate 0°C ± 45°C
Betoniera funcționează zgomotos	Rulmenți nelubrifiați sau deteriorați. Pinio-cremalieră uzată excesiv.	Contactați un service specializat
Motorul încetinește și eventual chiar se oprește	Supraîncărcare a betonierei peste limita admisă.	Reduceți greutatea materialelor mixate în betonieră.
	Siguranța la suprasarcină a fost activată.	Așteptați ca motorul să se răcească
	Curelele sunt uzate sau slăbite.	Retensionați sau înlocuiți curelele.

RO

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Betonieră electrică
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant: AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE)
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
 7. EN-12151:2008 - Mașini și instalații pentru prepararea mortarului și betonului. Cerințe de securitate.
 8. EN 60529: 1992 + A2: 2013 - Gradele de protecție oferite de carcase (cod IP).
 9. EN 61310-1: 2008 - Siguranța mașinilor. Indicare, marcare și acționare.
 10. EN 60204-1: 2018 - Siguranța mașinilor. Echipamente electrice ale mașinilor. Cerințe generale.
 11. EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetică (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).
 12. EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului ≤ 16 A pe fază)
 13. EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pălpării în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate

CE

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Betonieră electrică AZ-EC003, AZ-EC004, AZ-EC005**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2000/14/CE (rev.2018) privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior, Directiva 2014/35/UE privind echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2004/108/CE privind introducerea echipamentelor pe piață.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL
Adresa la care se constituie și se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.almaz.ro

RO

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin
August 2021



(Semnătura și stampila)

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării.....
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului

Semnatură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura Vânzător
 (semnatura și stampila)

RO



www.almaz.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.almaz.ro

